

Danfoss Power Solutions

AH484748057486zh-CN0101

Standard Limited Warranty Policy

All products

powersolutions.danfoss.com

Warranty	<p>This limited warranty is granted by the Danfoss selling legal entity, being an entity directly or indirectly controlled by Danfoss A/S whether by shares or voting rights (referred to herein as "Danfoss"). Danfoss warrant to the party (referred to herein as "Buyer") purchasing a new Danfoss Power Solutions product from Danfoss that the purchased product will be free from defects in design, material, and workmanship for the applicable Warranty Period, as defined below.</p>
质保	<p>本有限质保由丹佛斯销售法律实体授予，该法律实体是由丹佛斯A/S通过股份或投票权直接或间接控制的实体(以下称为“丹佛斯”)。丹佛斯向从丹佛斯购买丹佛斯动力系统全新产品的一方(以下称为“买方”)保证，在下文定义的所适用的质保期内，所购买的产品在设计、材料和工艺方面没有缺陷。</p> <p>The duration of Danfoss' limited warranty for each product purchased is printed below in the section titled Warranty Period (referred to herein as the "Warranty Period"). Danfoss shall, at its sole option, repair or replace products or parts found by Danfoss to be defective in design, material or workmanship during the applicable Warranty Period, or in its sole discretion issue a refund credit for the purchase price paid by Buyer for such products or parts, provided that Danfoss is promptly advised in writing of Buyer's warranty claim within the applicable Warranty Period and the product or part in question is made available for inspection by Danfoss upon request.</p> <p>丹佛斯对所购买的每件产品的有限质保规定在下文“质保期”小节中(以下称为“质保期”)。在适用的质保期内，丹佛斯应自行选择修理或更换被丹佛斯发现在设计、材料或工艺上有缺陷的产品或部件，或自行决定对买方支付的该等产品或部件的购买价格提供退款额度，前提是在适用的质保期内，买方及时以书面形式向丹佛斯提出质保索赔，并且在要求提出时允许丹佛斯对有关产品或部件进行检查。</p>
Inspection	<p>Danfoss may inspect the product or part that Buyer contends to be defective at Buyer's site or, to facilitate inspection, Danfoss may request return of the product or part at Buyer's risk and expense together with a written notice describing the reason for the return. If requested, Buyer will promptly return the product or part to Danfoss' Authorized Service Center or Factory Repair Facility (each referred to herein as a "Service Center"), as directed by Danfoss, free of extraneous equipment unless otherwise instructed.</p>
检查	<p>丹佛斯可以在买方现场检查买方认为有缺陷的产品或部件，或为了检查便利，丹佛斯可以要求在买方承担风险和费用的情况下将产品或部件退还给丹佛斯，同时以书面通知的形式说明退货原因。如有要求，买方应按照丹佛斯的指示，立即将产品或部件退回丹佛斯的授权服务中心或工厂维修设施(在本协议中均称为“服务中心”)，除非丹佛斯另有指示，否则不含多余的设备。</p>
Conditions	<p>Danfoss' obligations under this limited warranty are all expressly conditioned upon Danfoss' receipt of all payments due from Buyer, receipt of prompt written notice of Buyer's warranty claim, and receipt of the product or part in question or access to it for inspection upon request.</p>
条件	<p>丹佛斯在本有限质保项下的义务均明确以丹佛斯收到买方的所有到期付款、及时收到买方质保索赔的书面通知以及收到有关产品或部件或可对该产品或部件进行检查为条件。</p>
Exclusions	<p>This limited warranty does not cover products or parts subjected to accident, abuse, misuse, neglect, unauthorized repair or modification, or normal wear; or products or parts assembled, installed, or used in any manner or for any purpose not originally intended by Danfoss or contrary to Danfoss' written instructions. This includes, but is not limited to, product failures or malfunctions attributable to:</p>
排除	<p>本有限质保不包括发生事故、滥用、误用、疏忽、未经授权的维修或修改或正常磨损的产品或部</p>

件，或以非丹佛斯最初打算的或违反丹佛斯书面指示的任何方式或为任何目的组装、安装或使用
的产品或部件。包括但不限于以下原因导致的产品失效或故障：

- Use of inadequate, contaminated, or improper fluid;
- Stripped keyways, or splines stripped or worn on external shaft ends;
- Improper mounting of external pulleys, gears, or other items;
- Operation above speeds, pressures, or temperatures recommended by Danfoss;
- Operation with improper electrical inputs (voltage, polarity, current, etc.);
- Failure to use genuine Danfoss parts in any repairs;
- Failure to follow Danfoss' printed instructions for operation or maintenance;
- Use of Danfoss hoses, fittings, and connectors with fluid conveyance products not sold by Danfoss; and/or
- Assembly of Danfoss hoses, fittings, and connectors with crimping machines, dies, or swaging tools not sold by Danfoss.
 - 使用不充分、受污染或不适当的液体;
 - 键槽剥离，或花键剥离或外轴端磨损;
 - 外部滑轮、齿轮或其他部件安装不当;
 - 超过丹佛斯推荐的速度、压力或温度;
 - 电气输入不正确(电压、极性、电流等)的操作;
 - 在任何维修中未使用正品丹佛斯部件;
 - 未能遵循丹佛斯印刷的操作或维护说明;
 - 使用非丹佛斯销售的丹佛斯软管、管接头和流体连接器;和/或
 - 丹佛斯软管、管接头和连接器的组装，使用非丹佛斯销售的扣压机、模具或压接工具。

This limited warranty does not cover reimbursement for labor, gaining access, removal, (re)installation, temporary power or equipment, or any other expenses that may be incurred in connection with inspection, repair, or replacement of products or parts. Buyer shall grant access in each case of inspection, repair, or replacement on location. Any products or parts replaced in connection with Buyer's warranty claim shall be the sole property of Danfoss.

本有限质保不包括因检查、修理或更换产品或部件而发生的人工、获取、拆卸、(重新)安装、临时电源或设备或任何其他费用的报销。买方应允许在现场进行检查、修理或更换。因买方质保索赔而更换的任何产品或部件均为丹佛斯的独家财产。

This limited warranty shall not apply to samples or prototypes. Samples and prototypes are provided "AS-IS", and Danfoss has no liability or responsibility for any defects, errors, or omissions in samples or prototypes, or any uses or decisions made by Buyer with or in reliance upon samples or prototypes. NO WARRANTIES OF ANY KIND (WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE) ARE MADE IN CONNECTION WITH SAMPLES OR PROTOTYPES.

此有限质保不适用于样品或原型。样品和原型按“原样”提供，丹佛斯对样品或原型中的任何缺陷、错误或遗漏，或买方使用或依赖样品或原型所作的任何使用或决定不承担任何责任或责任。丹佛斯对样品或原型不作任何形式的质保(无论是明示的、暗示的、法定的或其他)。

Any technical assistance provided by Danfoss' personnel in system design is construed to be a proposal and not a recommendation. The responsibility for determining feasibility rests with the user and should be subject to test.

丹佛斯人员在系统设计方面提供的任何技术援助均应被视为提议，而非推荐方案。确定可行性的责任在于用户，并取决于测试。

DISCLAIMERS THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN ARE BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR PRODUCT DEFECTS, AND DANFOSS EXPRESSLY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

免责声明 本协议中规定的质保是买方对产品缺陷的独家救济，丹佛斯明确否认所有其他保证，无论是明示的、暗示的、法定的或以其他方式，包括但不限于关于适销性和适合特定目的的默示质保。

DANFOSS' SOLE OBLIGATION UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE, AT ITS SOLE OPTION, TO REPAIR, REPLACE, OR ISSUE A REFUND CREDIT FOR THE PURCHASE PRICE PAID FOR ANY PRODUCT OR PART THAT IS CONFIRMED BY DANFOSS TO VIOLATE THIS LIMITED WARRANTY. THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE DANFOSS' MAXIMUM LIABILITY FOR PRODUCT DEFECTS. UNDER NO CIRCUMSTANCE SHALL DANFOSS BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY OTHER SIMILAR DAMAGES, FROM ANY SOURCE WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, FOR DELAYS, DOWNTIME, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE PRODUCTS, EQUIPMENT, FACILITIES, OR SERVICES, LOSS OF USE, PROFITS, REVENUE, CONTRACTS, BUSINESS, ANTICIPATED SAVINGS, REPUTATION, OR GOODWILL, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, PENALTIES, OR ANY OTHER FINANCIAL LOSS OR DAMAGES WHATSOEVER, WHETHER SUCH LIABILITY IS BASED ON WARRANTY, CONTRACT, INDEMNITY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY, STATUTE, EXTRACONTRACTUAL LIABILITY, OR OTHERWISE, EVEN IF ANY EXPRESS WARRANTY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE, AND WHETHER OR NOT ANYONE WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

丹佛斯在本有限质保项下的唯一义务是，根据其自行选择，对经丹佛斯确认违反本有限质保的任何产品或部件进行维修、更换或就其所支付的购买价格提供退款额度。本有限质保是丹佛斯对产品缺陷的最大责任。在任何情况下，丹佛斯都不对任何间接的、偶然的、后果性的、特殊的、惩戒性的或惩罚性的损害赔偿，或来自任何来源的任何其他类似损害赔偿承担责任，包括但不限于延迟、停机、资本成本、替代产品、设备、设施或服务的成本、使用、利润、收入、合同、业务、预期节省、声誉或商誉、数据损失或损坏、罚款、或任何其他经济损失或损害，无论该等责任是否基于质保、合同、赔偿、侵权(包括过失)、严格责任、法规、合同外责任或其他，即使任何明示质保未能达到其基本目的，或是否有人被告知该等损害的可能性。

NOTHING IN THESE TERMS (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE CONDITIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS) SHALL OPERATE SO AS TO EXCLUDE OR LIMIT THE LIABILITY OF EITHER PARTY TO THE OTHER FOR DEATH OR PERSONAL INJURY ARISING OUT OF ITS NEGLIGENCE, FRAUDULENT MISREPRESENTATION OR FOR ANY OTHER LIABILITY WHICH CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED BY LAW.

本条款中的任何条款(包括但不限于条件、排除和免责声明条款)均不得排除或限制任何一方因疏忽、欺诈性虚假陈述或法律不能排除或限制的任何其他责任而对另一方造成的死亡或人身伤害承担的责任。

This limited warranty only applies to professional Buyers purchasing a Danfoss Power Solutions product from Danfoss. This limited warranty does not apply to any buyer of products or parts for any personal, family, or household use. Only the express terms stated in this limited warranty shall apply, and there are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. No manufacturer, distributor, company, or individual is authorized to amend, modify, or extend this limited warranty in any way upon resale. If Buyer grants additional or different warranty terms, whether by law or by itself, Buyer does so at its sole risk and expense. Buyer will indemnify, defend, and hold Danfoss harmless from and against all claims of any party based on any such additional or different warranty terms; product or part failures or malfunctions attributable to accident, abuse, misuse, neglect, unauthorized repair or modification, or normal wear, to assembly, installation, or use in any manner or for any purpose not originally intended by Danfoss or contrary to Danfoss' written instructions, or to any other exclusions listed above; and/or violation of applicable laws, including, without limitation, from and against any costs and expenses incurred by Danfoss in the defense of such claims.

此有限质保仅适用于从丹佛斯购买丹佛斯动力系统产品的专业买家。此有限质保不适用于任何个人、家庭或家庭使用的产品或部件的任何买家。只有本有限质保中明确规定的条款方才适用，不存在超出本质质保表面描述的任何质保。任何制造商、分销商、公司或个人都无权在转售后以任何方式修改、修改或延长本有限质保。如果买方通过法律或自行批准额外或不同的质保条款，则买方自行承担风险和费用。买方将赔偿、捍卫丹佛斯，并使其免受任何一方基于任何此类附加或不同质保条款的所有索赔的损害，因事故、滥用、误用、疏忽、未经授权的维修或修改、正常磨损、装配、安装或以任何方式或为任何目的使用而导致的产品或部件故障或故障，或因违反丹佛斯的书面指示或上述任何其他排除和/或违反适用法律的行为，包括但不限于丹佛斯在该等索赔辩护中产生的任何成本和费用。

**Warranty
Period
质保期**

New products (all new Danfoss products not defined below as select)

新产品(以下未定义为选择产品的所有丹佛斯全新产品)

The Warranty Period is limited to the period from date of manufacture and ending the earlier of:

- (i) 12 consecutive months from the date of first use of the product, or
- (ii) 18 consecutive months from the date of original manufacture of the product from Danfoss.

质保期始于产品出厂之日起，至以下两者中较早者为止:

- (i)自产品首次使用之日起连续12个月;或
- (ii)自丹佛斯产品原生产之日起连续18个月。

Select new products (all new Aeroquip®, Hansen®, Weatherhead® and Char-Lynn® branded products, and Hydraulic Power Units)

The Warranty Period is limited to the period from date of manufacture and ending the earlier of:

- (i) 24 consecutive months from the date of first use of the product, or
- (ii) 36 consecutive months from the date of original manufacture of the product from Danfoss.

指定的新产品(所有全新的Aeroquip®, Hansen®, Weatherhead®和Char-Lynn®品牌产品，以及液压力单元)

质保期始于产品出厂之日起，至以下两者中较早者为止:

- (i)自产品首次使用之日起连续24个月;或
- (ii)从丹佛斯原生产之日起连续36个月。

Rebuilt products (products and subassemblies rebuilt at a Service Center)

If a product (new or select) is rebuilt at a Service Center during the original new product Warranty Period, Danfoss' limited warranty on the rebuilt item shall continue from the completion of rebuild for the remainder of the original new product Warranty Period, or for a period equal to 50% of the original new product Warranty Period, whichever period ends later.

重建产品(在服务中心重建的产品和组件)

如果一个产品（无论是新产品还是指定的新产品）在其原产品质保期内在服务中心重建，丹佛斯对重建产品的有限质保应在重建完成后的原全新产品质保期剩余时间内继续进行，或相当于原全新产品质保期50%的时间内(以较晚结束的时间为准)。

Service parts (parts and kits sold as components for rebuilding original Danfoss products)

The Warranty Period for service parts shall be 12 consecutive months from date of manufacture of such parts by Danfoss.

维修部件(作为重建丹佛斯原始产品的部件出售的部件和套件)

维修部件的质保期应为丹佛斯制造该部件之日起连续 12 个月。



Danfoss accepts no responsibility for errors in catalogues, brochures, and other printed material. Danfoss reserves the right to modify its products without notice. This also applies to products already on order provided that such modifications can be made without changes being necessary in specifications already agreed.

丹佛斯不对产品目录、宣传册和其他印刷材料中的错误承担任何责任。丹佛斯保留在不另行通知的情况下修改其产品的权利。这也适用于已经订购的产品，只要可以在不需要对已经商定的规格进行更改的情况下进行此类修改。

All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

本材料中的所有商标均为各自公司的财产。丹佛斯和丹佛斯标识是丹佛斯A/S的商标。版权所有。

Issue	Change	Approved date / name
1.0	New policy document	March 2023, Danfoss Power Solutions Sales Leadership team